

TEATROS del CANAL 2022/2023

DEAD CENTER / GÖTEBORGS STADSTEATER
El silencio (Tystnaden), de Ingmar Bergman

Teatro

21 y 22 de abril



Comunidad
de Madrid

Sala Roja

21 y 22 de abril - 20.30 h

País: Suecia

Idioma: sueco (con sobretítulos en español)

Duración: 1 h 35 min (sin intermedio)

AVISO AL PÚBLICO: La acción de *El silencio* transcurre en un país imaginario en guerra. Los protagonistas son refugiados que huyen de la barbarie. Para que el público sienta la misma confusión que los personajes, Bergman ideó partes del diálogo en un idioma también imaginario, que no será subtulado.

Estreno en España

Adaptación: Mark O'Halloran, Dead Centre

Traducción al sueco: Joel Nordström

Dirección: Bush Moukarzel

Dirección de vídeo: Grant Gee

Elenco: Mia Höglund-Melin, Sandra Redlaff, Christer Fjellström,

Ramtin Parvaneh, Karin Lycke, Marta Andersson Larson,

Berna Inceoglu, Anna Jukic, Farrokh Tavakoli

Asistente de dirección: Gemma Carbone

Escenografía: Jeremy Herbert

Diseño de vestuario: Maja Kall

Diseño de máscaras: Patricia Svajger

Diseño de iluminación: Max Mitle

Diseño de sonido: Kevin Gleeson

Compositor: Kevin Gleeson

Dramaturgia: Ben Kidd, Joel Nordström

Editorial: Fundación Ingmar Bergman (manuscrito original)

El espectáculo se realiza dentro del proyecto internacional

“Prospero Extended Theatre”, gracias al apoyo del programa

“Europa Creativa” de la Unión Europea du Buisson scène nationale

de Marne-la-Vallée y de la Maison des Arts de Créteil

La aclamada compañía de teatro irlandesa Dead Centre, conocida por su excéntrica estética y su estilo de actuación lúdico y único, pone su sello personal en la película de Ingmar Bergman. Fundada en 2012 por Bush Moukarzel, Ben Kidd y Adam Welsh, es una de las compañías teatrales irlandesas de mayor éxito de los últimos años.

“Queríamos captar la atmósfera de desolación y soledad, el anhelo de comunicación de la película de Bergman. Pero queríamos que le hablara a un público contemporáneo, por lo que situamos *El silencio* en el contexto político europeo actual. Las hermanas tienen el privilegio de poder salir de la ciudad ficticia de Timoka cuando lo desean, algo imposible para la población local”, afirma Bush Moukarzel, director.

Anna y Ester, dos hermanas con una relación difícil, se dirigen a su casa en Suecia con Johan, el hijo pequeño de Anna. Ester cae enferma y se ven obligados a interrumpir su viaje en un país extranjero en la frontera de Europa. Se encuentran en la ciudad ficticia de Timoka, un lugar misterioso donde los lugareños hablan una lengua que no entienden. El país parece estar al borde de una guerra civil.